



1 Allgemeine Beschreibung

Potentiometrischer Wegaufnehmer für direkte, genaue und absolute Messung von Wegen bzw. Längen in der Steuerungs-, Regelungs- und Messtechnik. Technische Daten siehe www.novotechnik.de/download/Datenblätter => Klick auf LWH

2 Sicherheitshinweise

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Wegaufnehmer wird zu seiner Verwendung in eine Maschine oder Anlage eingebaut. Er bildet zusammen mit einer Steuerung (z.B. SPS) ein Wegmesssystem und darf auch nur für diese Aufgabe eingesetzt werden.

Unbefugte Eingriffe, nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der Montagehinweise führen zum Verlust von Gewährleistungs-, Garantie- und Haftungsansprüchen.

2.2 Installation & Inbetriebnahme

Der Wegaufnehmer ist nur von Fachpersonal und unter Berücksichtigung aller geltenden Sicherheitsvorschriften in Betrieb zu nehmen. Alle Maßnahmen zum Schutz von Personen und Sachen bei einem Defekt des Wegaufnehmers müssen vor der Inbetriebnahme getroffen werden.



Schubstange nicht einfetten!

2.3 Begrenzung Einsatzbereiche

Unsere Produkte sind regelmäßig nicht für Luft- und Raumfahrtanwendungen zugelassen und dürfen nicht in kerntechnischen oder militärischen, insbesondere ABC-relevanten Applikationen verwendet werden.

Weitere Informationen s. unsere AGBs.

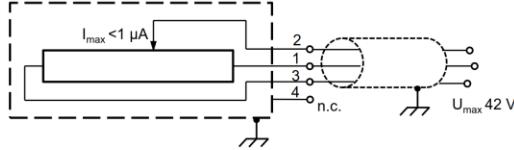
3 Elektrische Anschlüsse

Falsche Verbindungen und Überspannung können zur Beschädigung der Bauteile führen. Prüfen Sie deshalb vor dem Einschalten die Anschlüsse immer sorgfältig.

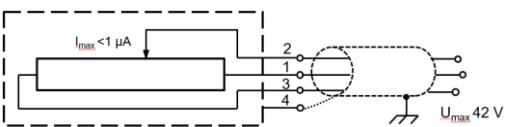
Die Versorgungsspannung darf nur ausschließlich an die dafür vorgesehenen Anschlüsse verbunden werden.

Empfohlen:

Die Abschirmung des Anschlusskabels ist kundenseitig an Schutzeleiter (PE) anzuschließen. Sensorseitig soll die Abschirmung des Anschlusskabels so nah wie möglich am Gehäuse enden und **nicht** am Sensorgehäuse oder den Steckerkontakten angeschlossen werden.



Nur wenn der Sensor isoliert zur Montagefläche eingebaut ist, darf der Kabelschirm an Pin 4 angeschlossen werden.



Recommended:

On customer side, connect cable shielding to protection earth. On sensor side, the shielding of the connection cable should end as close as possible to the housing and it should not be connected to the sensor housing or the plug contacts.



The cable shield may only be connected to pin 4 if the sensor is installed insulated from the mounting surface.

3.1 Anschlussbelegung / Terminal assignment

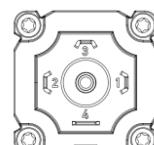
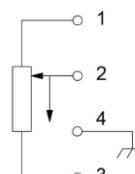
Dargestellte Belegung für ausfahrende Schubstange.

Shown configuration for extended position of the actuating rod.

Stecker Plug	Fallende Kennlinie Falling characteristic	Steigende Kennlinie Rising characteristic
Pin 1	Anschluss 1: Versorgung Ub Connection 1: Supply	Anschluss 1: GND Connection 1: GND
Pin 2	Anschluss 2: Signalausgang Connection 2: Signal output	Anschluss 2: Signalausgang Connection 2: Signal output
Pin 3	Anschluss 3: GND Connection 3: GND	Anschluss 3: Versorgung Ub Connection 3: Supply
Pin 4	Wenn Gehäuse auf PE: Nicht anschließen <i>If housing is connected to protection earth: do not connect</i> (Nur bei isoliertem Einbau: Schirm / Only for insulated installation: Shield)	



Lastfreier Spannungsteiler (Ie ≤ 1 μA)
Voltage divider free of load (Ie ≤ 1 μA)

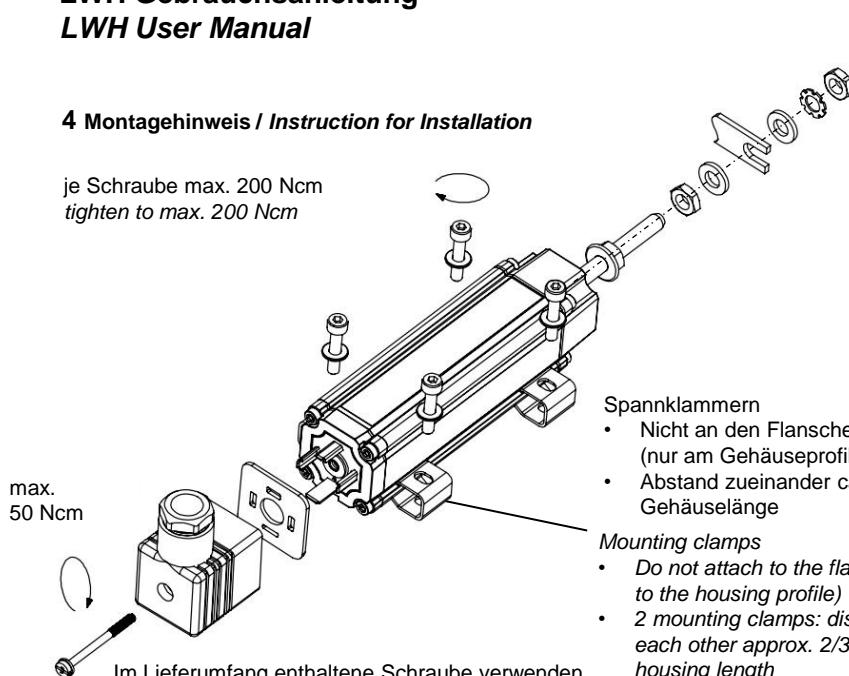


1 Bei Verlängerung des Kabels ist auf ausreichende Schirmdämpfung zu achten. Der PIN 4 darf nicht als "Schutzeleiter" nach DIN EN 61010 T1 beschaltet werden!

i Extension of cable demands a sufficient shielding.
PIN 4 must not be connected as a "PE conductor" as prescribed by DIN EN 61010 T1!

4 Montagehinweis / Instruction for Installation

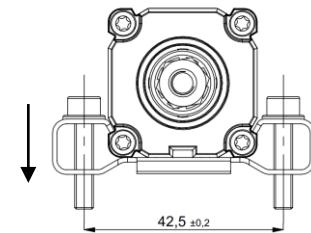
je Schraube max. 200 Ncm
tighten to max. 200 Ncm



- Spannklammern
- Nicht an den Flanschen befestigen (nur am Gehäuseprofil)
 - Abstand zueinander ca. 2/3 der Gehäuselänge

Mounting clamps

- Do not attach to the flanges (solely to the housing profile)
- 2 mounting clamps: distance to each other approx. 2/3 of the housing length



Empfohlener Einbau

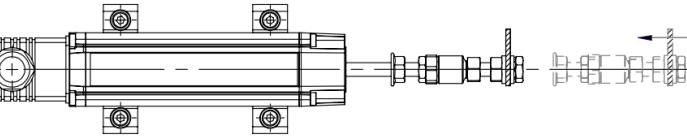
Horizontal: Nut in Gehäuse nach unten
Vertikal: Schubstange nach unten

Recommended Mounting

Horizontal: groove in housing down
Vertical: actuating rod down

⚠ Querkräfte auf die Schubstange durch Fluchtungsfehler verringern die mechanische Lebensdauer und können den Wegaufnehmer zerstören. Überprüfen Sie vor dem Festschrauben der Schubstange am Mitnehmer, ob die Schubstange in beiden Endpositionen („eingefahren“ bzw. „ausgefahren“) reibungsfrei zentrisch in der Mitnehmerbohrung sitzt. Empfohlen ist eine zusätzliche Kupplung zur querkraftfreien Ankopplung (siehe Zubehör).

⚠ Side loads on the actuating rod due to misalignments reduce the mechanical life and can destroy the transducer. Before screwing the rod to the driver, check whether the push rod is well centered in the driver bore in both end positions ("retracted" and "extended") without friction. An additional coupling is recommended to avoid side loads (see accessories).



4.1 Lieferumfang

Wegaufnehmer mit Zubehör:
2x Spannklammern, 4x Zylinderschrauben M4x20
1x Hydraulikstecker nach DIN EN 175301-803 inkl. Profildichtung

5 Empfohlenes Zubehör

- Kugelkupplung zur querkraftfreien Ankopplung, Z-301-M6xM6, Art.Nr. 400058001
- Kugelkupplung zur querkraftfreien Ankopplung, Z-301-M6xM4, Art.Nr. 400005679
 - Kugelgelenkkopf mit Innengewinde M6, Z-G60, Art.Nr. 400058100
 - Messwertumformer für normierte Ausgangssignale 0 ... 20 mA, 0 ... 10 V, 4 ... 20 mA
MUW-200 Art.Nr. 400054101/400054102/400054103
MUW-250 Art.Nr. 400054151/400054152/400054153

4.1 Scope of delivery

Transducer with accessories:
2x mounting clamps, 4x head cap screws M4x20
1x Hydraulic connector to DIN EN 175301-803 including sealing gasket

5 Recommended Accessories

- Ball coupling (to avoid side loads), Z-301-M6xM6, P/N 400058001
- Ball coupling (to avoid side loads), Z-301-M6xM4, P/N 400005679
 - Pivot head, with internal screw thread M6, Z-G60, P/N 400058100
 - Signal conditioner for standard output signals 0 ... 20 mA, 0 ... 10 V, 4 ... 20 mA
MUW-200 P/N 400054101/400054102/400054103
MUW-250 P/N 400054151/400054152/400054153

6 Produktidentifikation / Product Identification

Typenschild / Name plate

Bestellbezeichnung / Ordering designation _____

Art.Nr. / Part number _____

Seriennummer bestehend aus

Fertigungscharge/fortlaufende Nr./Revision

Serial No. consisting of

Batch No./consecutive number/revision _____

Datum Monat/Jahr MMJJ / Date Month/Year MMYY _____

